

AMEMANERA

TESTO E MUSICA: MARCO SORIA

La Furmija	La Formica	The Ant
<p>Son sì son pi cita d'un ghigin son na furnija për ti che s'èt marce èt bèiche manch andoa 't bute ij pé.</p> <p>Èl nivole i sòn istesse anche për mi na creatura da sì tut èl mond o smija pl gròss o smija pi...</p> <p>Ti ha' provà a stramijé èl montagne con èl man? E specete a la matin ant na stissa 'd rosà e sentite da sola ant na fila èd million con na siara ch'a canta e 't fa sente un cojon...</p> <p>E 'n fagnan e 'n fanega mi seu nen lòn ch'a l'é ma mi 'm pias dcò rampgneme ans na pianta a mangé la ciresa pi bela ch'o j'é.</p> <p>E për ti ch'o tè smija ch'a soma tute precis mi 'rconoss èl me Tòni anche ao scur anche 'd mach dao suris.</p> <p>Ti ha' provà a cogete sota l'umbra 'd na fió e sté tut un invern sensa mai voghe o so e a parloa con èl piante quande i son ancora an fasse e tute 'nsem tute quante a dèsfoma 'n palase.</p> <p>Mi seu fé 'conomia ti t'èi mach nè sgheiron pensa a coj dla tò gent che la guèra j'han vistla e j'han vistla dabon e se ti 't pense mai al temp andré e al temp avni mi son l'única che se t'ém lasse 'l fèrvaje a fass festa a fass festa doi di.</p> <p>Për mi che...dré da 'n bijon o j'é l'Àfrica... mi che d'ogni còsa e d'ogni stòria a conoss èl radis... mi ch'a peuss nijé ant un sòt d'eva...come ch'o fissa 'l mar... e stand an pé...(a) peuss beiché lontan...!</p> <p>Ma 'n di veuj volé dcò mi e voghe 'l mond da 'n sima senti l'ària càuda 'nt èl mor e o so ant j'euj èl nivole da mugé senza fatiga ant una vira e ti che t'am bèiche gròss m'un pieuj ant un pajé e se chiel om dirà 'd si e podreu dcò mi toché 'l cel con un di.</p>	<p>Son qui son più piccola di uno spillo sono una formica per te che se cammini non guardi neanche dove metti i piedi.</p> <p>Le nuvole son le stesse anche per me, una creatura da qui tutto il mondo sembra più grande sembra più....</p> <p>Hai provato a spostare le montagne con le mani? e a specchiarti la mattina in una goccia di rugiada e a sentirti da sola in una fila di milioni con una cicala che canta e ti fa sentire un "coglione"...</p> <p>E un fannullone e uno scansafatiche io non so cos'è ma piace anche a me arrampicarmi su un albero per mangiare la ciliegia più bella che c'è.</p> <p>E se a te sembra che siamo tu tutte uguali io conosco il mio compagno anche al buio anche solo dal sorriso.</p> <p>Hai provato a sdraiarti sotto l'ombra di un fiore e stare tutto un inverno senza mai vedere il sole e parliamo con le piante quando sono ancora in fasce (appena nate) e tutte insieme, tutte quante disfiamo (buttiamo giù) un palazzo.</p> <p>Io so fare economia tu sei solo uno sprecone pensa a quelli della tua gente che la guerra l'han vista l'han vista davvero e se tu non pensi mai al tempo passato e al tempo che verrà io sono quella che se mi lasci le briciole faccio festa faccio festa due giorni.</p> <p>Per me che...al di là di un tronco c'è l'Africa... Io che di ogni cosa e di ogni storia conosco le radici... Io che posso annegare in un "sòt" (<i>una qualsiasi impronta nel fango - piede, ruota ecc. - che durante la pioggia si riempie d'acqua e forma un piccolissimo laghetto</i>) d' acqua come se fosse il mare... E stando in piedi posso guardare lontano...!</p> <p>Ma un giorno voglio volare anch'io e vedere il mondo da sopra sentire l'aria calda in faccia e il sole negli occhi le nuvole, da ammucciare senza fatica in un solo viaggio e tu che mi guardi grande come un pidocchio in un pagliaio e se lui mi dirà di sì potrò anch'io toccare il cielo con un dito.</p>	<p>Here am I, smaller than a pin I'm an ant, you don't even see me if you bother to look down as you step along the path</p> <p>Clouds look the same to you, as they do to me, but a humble speck am I The world looks bigger from down here, looks more...</p> <p>Have you ever tried moving mountains with your hands, or seeing your reflection in the morning in a drop of dew Or marching alone in a rank of millions, when a cicada's song makes you feel like a damn fool...</p> <p>He's a lazy good for nothing, I really don't know, but I too love climbing trees to find the tastiest cherry up there</p> <p>And if you think we are all just identical, well I can find my lover even in the dark by his smile alone</p> <p>Have you ever stretched out in the shadow of a flower, and spent the entire winter without ever seeing the sun And we speak to the newborn plants, and when we all get together, all of us together, we can push a building down</p> <p>I am thrifty, you are wasteful, just think about those of you who saw the war, who really saw it And if you're the one who never remembers past or future I'm the one who parties for two days with your leftover crumbs</p> <p>I am the one who sees Africa beyond every tree trunk... I who know the roots of every thing and of every story... I who can drown in the puddle of a footprint as though it were the sea... And if I stand up I can see far away...!</p> <p>But one day I too wish to fly to see the world from above to feel the warm air in my face and the sun in my eyes To easily brush the clouds into a pile with a stroke And you who will watch me from down there, like a flea in a haystack And if he will say yes to me, I too can touch the sky with a finger.</p>